

Ett flexibelt system för god handhygien



Hands Clean

Designed and constructed by Jan-Åke Hallén

A flexible system for good hand hygiene
Ein flexibles System für gute Handhygiene



- Slutna behållare för optimal hygien
- Droppfritt munstycke utan återsug
- Kompakt och platsbesparande
- Armbågsmanövrerad
- Enkel att rengöra
- Lätt att montera




- Closed containers provide optimal hygiene
- Non-dripping valve without back-suction
- Compact and room saving design
- Operated with the elbow
- Easy to clean
- Simple mounting




- Geschlossene Behälter garantieren optimale Hygiene
- Nicht-tropfende Ventile ohne Rücksaugung
- Kompaktes und platzsparendes Design
- Bedienbar mit dem Ellenbogen
- Einfach zu reinigen
- Einfache Montage





Hands Clean ger goda förutsättningar för korrekt handhygien


 Allt vårdarbete innebär en smittorisk, både för personal och patienter. Kontamination av händer och spridning av luftburna mikroorganismer är svårbemästrade problem. Det är därför viktigt med korrekta och fasta rutiner för att förhindra smittspridning. Smitta sprids på olika sätt. Kontaktsmitta överförs vanligen via händer och kläder eller via instrument, material och utrustning. Korrekta och väl fungerande hygienrutiner är därför nödvändiga i det dagliga vårdarbetet. Dit hör en noggrann handhygien. *Hands Clean* är ett väl genomtänkt och flexibelt system för handhygien.


 The health care environment involves a risk of infection for both patients and staff. Contact infections are usually transmitted via clothes, instruments and other equipment or, quite importantly, via the hands. Correct and rigid hygiene routines are essential in order to prevent infections. With a carefully designed and flexible system such as *Hands Clean* you have this requirement at your fingertips.



 Jede Arbeit im Gesundheitssystem birkt Infektionsgefahren für Patienten und Personal. Die Kontamination der Hände mit infektiösen Mikroorganismen ist das tägliche Problem. Korrekte und richtige Hygiene ist höchst wichtig, um Infektionen vorzubeugen. Infektionen werden auf verschiedenen Wegen übertragen. Kontaktinfektionen werden normalerweise über die Hände und Kleidung oder über Instrumente, Materialien und Ausrüstungsgegenstände übertragen. In der täglichen Praxis ist daher die Routine in der Hygienekette äußerst wichtig, einschließlich der sorgfältigen Handhygiene. *Hands Clean* ist ein durchdachtes und flexibles System für die Hygiene der Hände.

 *Hands Clean* har en robust konstruktion och tillverkas av naturanodiserad aluminium utan rostande metalleder. För att minimera risken för kontaktsmitta är *Hands Clean* armbågsmanövrerad.

 *Hands Clean* has a robust construction and is made of naturally anodized aluminium without parts corroding from rust. In order to minimize the risk of contact infection, *Hands Clean* is operated with the elbow.




 *Hands Clean* ist robust, aus natureloxiiertem Aluminium, alle Teile rostfrei. Um eine Kontaktinfektion zu minimieren, ist *Hands Clean* mit dem Ellebogen zu bedienen.






Hands Clean gives the conditions for a correct hand hygiene




Hands Clean





 Väggh monterad modell.
 Wall mounted model.
 Wandmontiertes Modell.




 Bordsmonterad modell.
 Bench mounted model.
 Tischmontiertes Modell.




 Hands Clean finns även som modell för inbyggnad i skåp.
 Hands Clean is also available in a model that could be incorporated into a cabinet.
 Hands Clean kann auch in einem Schrank (Hängeschrank) eingebaut werden.

 Vätsebehållarna till *Hands Clean* är standardflaskor i högkvalitativ mjukplast. De rymmer 0,5 liter och kan fyllas med valfri vätska av olika viskositet (tvål, desinfektionslösning, kontaktvätska för t.ex. ekg-undersökning, handkräm m.m.). Behållarnas genomsynlighet gör det lätt att se när det är dags för byte eller påfyllning.




 *Hands Clean* has two liquid containers. These are standard bottles made of high quality plastic, each with a capacity of 0.5 litres. They can be filled with optional liquids of various viscosity (soap, disinfectant, contact liquid for EKG-examination, hand cream etc.). The transparency of the containers makes it easy to see when it is time to change or refill the bottles.

 Die Flüssigkeitsbehälter von *Hands Clean* sind Standardflaschen von hochqualitativem, weichem Kunststoff. Aufnahmefähigkeit: 0,5 Liter; die Behälter können wahlweise mit Flüssigkeiten verschiedener Viskosität gefüllt werden (z.B. Seifenlösungen, Desinfektionsmittel, Kontaktflüssigkeit für EKG-Untersuchungen, Handcrème etc.). Die Transparenz der Behälter läßt zu jeder Zeit den Füllungszustand erkennen.






 Sluten engångsflaska ger maximal hygien.
 Closed expendable bottle for maximum hygiene.
 Geschlossene Standardflasche sorgt für maximale Hygiene.



 Flaska med avtagbart lock ger möjlighet till enkel påfyllning.
 Bottle with removable lid makes it easy to refill.
 Flasche mit abnehmbarem Deckel sorgt für einfache Auffüllung.



 Handdukshållare (tillbehör).
 Towel holder (accessory).
 Handtuchspender (Zubehör).



Hands Clean schaffft gute Bedingungen für korrekte Handhygiene



Sweden Funktionssäker ventil utan återsug förhindrar att bakterier sugas in i behållaren. Ventilen ger ca 1 ml per aktivering. Ventilen ger inget efterdropp vilket minimerar nedsölning.

United Kingdom Functional valve without back-suction prevents bacteria from being sucked into the liquid container. The non-dripping valve prevents soiling and each activation gives approximately 1 ml liquid.

Germany Das Auslaßventil ohne Rücksaugung bewahrt davor, daß Bakterien in den Flüssigkeitsbehälter gesogen werden. Das nichttropfende Ventil bewahrt vor lästigen Flecken; jede Aktivierung des Spenders gibt ca. 1 ml Flüssigkeit frei.



Sweden Både dispensern och ventilen kan maskindiskas och desinficeras.

United Kingdom Both the dispenser and the valve can be machine washed and disinfected.

Germany Sowohl Spender als auch Ventile können maschinell desinfiziert werden.



Sweden Som extra tillbehör finns en skyddskåpa av lackerad aluminium.

United Kingdom A cover in lacquered aluminium is also available.

Germany Eine Abdeckung in lackiertem Aluminium ist als Zubehör erhältlich.

Sweden Vid rengöring lossas låsskruven och dispensern skiljs enkelt från väggfästet genom att dras rakt ut.

United Kingdom When dismantling for cleaning, just loosen the locking screw and pull the dispenser to separate it from the wall mount.

Germany Um die Halterung zur Säuberung abzunehmen, ist lediglich die Halterungsschraube zu lösen und der Aufsatz von der Wandmontage zu nehmen.

Säljs av - Sold by - Verkauf



Östra Fjällvägen 4, SE-433 62 Sävedalen, Sweden
tel +46 (0)31 336 76 60, fax +46 (0)31 336 76 66
e-mail info@jahallen.se, www.jahallen.se